

8



METADATOS Y ACCESIBILIDAD

FORMACIÓN EN LÍNEA PARA EDITORES NORMAS CONCEPTOS Y PAUTAS PARA LA CREACIÓN DE CONTENIDO ACCESIBLE

CONCEPTOS Y TÉRMINOS CLAVE

Compatibilidad con máquina

Resumen de accesibilidad

Audio completo

Certificador

METADATOS PARA LOS DESCRIPTORES DE ACCESIBILIDAD.

En esta unidad didáctica se propone un marco para el manejo de metadatos de accesibilidad que sean legibles por las tecnologías de asistencia que los usuarios con discapacidad utilizan como interfaz

Los metadatos que se encuentran dentro de una publicación digital o bien en un registro externo correspondiente y pueden tener información de accesibilidad importante que ayuda a los usuarios finales a encontrar y a utilizar publicaciones que satisfagan sus necesidades específicas.

La mayoría de los metadatos están destinados a ser legibles por una máquina para que ayuden en las consultas de búsqueda del usuario, como es el caso de localizar publicaciones digitales que contengan letra grande o braille, o que cumplan con un cierto nivel de conformidad de accesibilidad.

La excepción es el resumen de accesibilidad que, si está presente, describe cuáles son las características de accesibilidad de la publicación y cualquier deficiencia, si procede. El resumen está destinado a la presentación directa a los usuarios finales.

Las pautas de presentación de los metadatos de accesibilidad tienen como objetivo principal mejorar la experiencia del usuario cuando los lectores buscan una publicación en la entrada del catálogo editorial.

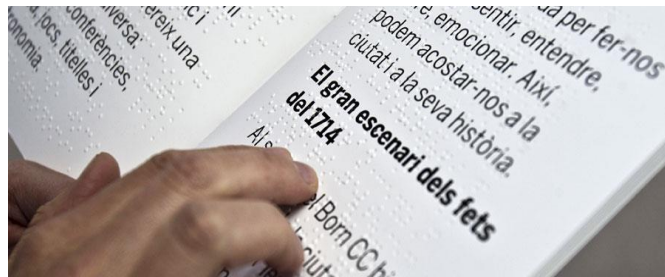
Sin embargo, los metadatos de accesibilidad también tienen un papel vital que desempeñar para ayudar a los lectores a descubrir publicaciones que sean accesibles para ellos. Por esta razón, se anima a los proveedores de publicaciones, desde editores a bibliotecas, a crear herramientas de búsqueda y filtrado que sean capaces de interpretar metadatos de accesibilidad para ayudar en el proceso de descubrimiento.

Si bien cada usuario tiene diferentes necesidades de accesibilidad, el cumplimiento de los requisitos de las *Pautas de Accesibilidad para el Contenido Web (WCAG) 2.0*, incluso en un primer nivel, es una base de partida que garantiza que una publicación sea ampliamente accesible. Se sugiere la creación de un filtro de búsqueda "Accesible" que solo devuelva listas de publicaciones con metadatos que indiquen conformidad con el nivel WCAG (A, AA o AAA) que haya selecciona el usuario.

Los metadatos de accesibilidad tienen el objetivo de mejorar La experiencia del usuario

Las publicaciones con audio completo creadas para uso general brindan acceso a muchos usuarios con discapacidad, aunque no sean accesibles para todos. Son publicaciones que difieren de los audiolibros tradicionales en que el audio acompaña el texto completo o parcial de la publicación.

Es posible que los editores y otros proveedores de contenidos ya tengan herramientas de búsqueda destinadas a encontrar audiolibros tradicionales, ya que son populares y comunes, pero incluso si no es así, sería un buen complemento añadido al conjunto de herramientas que está disponible para encontrar publicaciones accesibles.



LA INTERFAZ DE USUARIO.

Cuando se dispone de metadatos de accesibilidad, es vital compartir esa información de la forma más fácil de usar. Puede que el usuario solo desee saber si la información de accesibilidad está disponible. Para obtenerla, puede clicar en un enlace de texto o una imagen. Cuando un editor no proporciona metadatos de accesibilidad para una publicación, debería incluir una declaración al usuario en la que advierte de ello. Por ejemplo, aquí se aporta un enlace a información de accesibilidad con un vínculo tradicional de texto:

Título: Huckleberry Finn
Autor: Mark Twain
ISBN: 9780486110035
Editorial: Dover
Características del libro: Información de accesibilidad
([enlace textual a información de accesibilidad debajo](#))

Opcionalmente, el enlace podría suministrarse por medio de un icono para pulsar.

Características del libro:
([imagen "clicable" para información de accesibilidad abajo](#))



PAUTAS TÉCNICAS PARA IMPLEMENTAR LOS METADATOS.

Para ayudar a los desarrolladores a implementar estas pautas, hay notas detalladas disponibles para explicar cómo extraer información de los estándares de metadatos de la industria editorial.

Las técnicas disponibles para los estándares de metadatos son:

- Metadatos de accesibilidad EPUB
- Metadatos de accesibilidad ONIX

ORDEN LÓGICO

Ordenar los metadatos proporcionados de manera significativa y consistente para los usuarios les ayuda a comprender fácilmente las fortalezas y debilidades que presenta cada publicación. En consecuencia, la información más importante debe de aparecer primero para que el usuario pueda determinar con rapidez si la publicación en cuestión satisfará sus necesidades específicas.

El orden recomendado de la información es el siguiente:

- Compatible con lectores de pantalla
- Audio completo (si está presente)
- Resumen de accesibilidad
- Cumplimiento de accesibilidad
- Certificado por
- Credencial del Certificador
- Informe del certificador (si está presente)
- Riesgos
- Todos los metadatos de accesibilidad



Así pues, las dos adaptaciones de accesibilidad más importantes son las que determinan si la publicación es compatible con lectores de pantalla y tiene audio completo. Una publicación compatible con lectores de pantalla implica que se puede acceder a todo el texto y se describen las imágenes, si es necesario. Una publicación en la que se indica que incluye audio completo permite al usuario saber que la publicación completa se puede leer a través de la reproducción de audio.

El *Resumen de accesibilidad* son metadatos que describen todas las adaptaciones de accesibilidad proporcionadas por la publicación. A continuación se presenta la información relativa a la conformidad de accesibilidad, en la que se especifican varios aspectos: el nivel de conformidad alcanzado, quién lo certificó y cualquier credencial de certificación).

Finalmente, se muestra cualquier riesgo o peligro, si está potencialmente presente, y se termina vinculando a todos los metadatos de accesibilidad, incluidas todas las características específicas de accesibilidad como son: descripciones de imágenes, MathML, una tabla de contenido, etc.

■ Compatible con lectores de pantalla

Valor: Sí/No/Desconocido

Consiste en una respuesta [Sí/No/Desconocido] a la pregunta "¿Puede un usuario de lector de pantalla leer esta publicación?". Esto puede basarse en una combinación de campos de metadatos en la que establezca que el contenido principal está disponible en texto verdadero y no es una imagen de texto.

Motivo: La mayoría de las publicaciones digitales disponibles incluyen su contenido en texto real y pueden informar que son compatibles con lectores de pantalla. Las excepciones incluirían publicaciones donde el contenido crítico se incluye solo en imágenes, como gráficos, tablas o ecuaciones presentadas como imágenes, y publicaciones con una apariencia fija creada al tener una imagen de cada página en lugar de texto real.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: Compatible con lectores de pantalla
- ONIX: Compatible con lectores de pantalla

■ Audio completo

Valores: Sí / (si No - Omita esta sección)

Una indicación de que esta publicación se puede leer en su totalidad auditivamente. Esta designación se aplica incluso si el texto también está disponible con el audio.

Motivo: Algunos usuarios, incluidos aquellos usuarios que tienen dislexia o deficiencias visuales, buscan publicaciones que puedan utilizar completamente escuchando. Los metadatos de audio completos son importantes para el proceso de descubrimiento de estos usuarios.

Es posible que los proveedores de publicaciones ya estén designando "audiolibros" como un conjunto que se puede buscar por separado según la definición popular de un audiolibro como una experiencia de solo audio. Es posible que las publicaciones que incluyen texto completo y audio completo no se agrupen en la actualidad con audiolibros, por lo que exponer estos metadatos agrega publicaciones adicionales a la lista de títulos que podrían interesar a los usuarios de audio.

Los audiolibros presentados sin texto se consideran publicaciones optimizadas. No cumplen con todos los requisitos de accesibilidad y, por lo tanto, no se podrán descubrir al filtrar publicaciones "accesibles", pero en todo caso brindan acceso a la publicación para usuarios específicos que requieren audio.

Proporcionar una forma para que los usuarios busquen en una colección todas las publicaciones con audio completo ayudará a estos usuarios e incluir esta información en los metadatos que se muestran también alertará a los usuarios para quienes el audio es inaccesible.

Esta pieza de metadatos debe incluirse solo si el valor es "Sí". Dado que la mayoría de las publicaciones digitales disponibles no incluyen audio, solo es importante incluir estos metadatos en la interfaz de usuario para aquellas que sí lo incluyen.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: audio completo
- ONIX: audio completo

■ Resumen de Accesibilidad

Valor: datos textuales de metadatos

Una explicación sencilla de la accesibilidad general de la publicación. El resumen de accesibilidad debe contener información que facilite al usuario final determinar si la publicación es accesible para él. Los educadores también podrían determinar si la publicación era accesible para su uso en un salón de clases o en un curso en línea.

Motivo: Es necesaria una descripción legible por humanos que esté disponible para un usuario final o un profesional educativo para determinar si el título en cuestión estará accesible. Debe ser fácil de leer y comprender si será adecuado para personas con discapacidades. Esta determinación debe realizarse antes de que el usuario final compre o seleccione el título, y debe determinarse antes de seleccionar un título para un curso.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: Resumen
- ÓNIX: Resumen

■ Cumplimientos de Accesibilidad

Valor: enlace textual basado en metadatos

Informa sobre la conformidad de accesibilidad de una publicación. Declara el estándar de accesibilidad o las especificaciones de accesibilidad a las que se ajusta. El valor puede ser una URL o un código que corresponda al estándar de accesibilidad o las especificaciones de accesibilidad.

- **NOTA:** En el caso de publicaciones EPUB, apuntará a las especificaciones de accesibilidad EPUB o WCAG.
- **NOTA:** Si una publicación está optimizada para un grupo de usuarios en particular (sería el caso, por ejemplo, de un audiolibro), no cumpliría con las pautas de las WCAG, pero puede ser perfectamente utilizable por un grupo en particular (pongamos por caso de personas ciegas). Los metadatos de conformidad de accesibilidad, en este caso, tienen que identificar la especificación que se ha utilizado en el proceso de creación de la publicación optimizada.

Motivo: Los metadatos de descubrimiento permiten que las publicaciones tengan su accesibilidad expuesta independientemente de la accesibilidad general de la publicación. Una publicación optimizada para un grupo en particular, como un audiolibro, no cumpliría con las WCAG 2.0, pero sería totalmente accesible para muchas personas. Los metadatos de conformidad detallan la accesibilidad de la publicación, lo que permite a los usuarios finales y educadores evaluar la idoneidad de la publicación para las personas.



Implementación:

- EPUB Accesibilidad: Conformidad (Enlaces)
- EPUB Accesibilidad: Conformidad (Cadenas)
- ONIX: Conformidad

■ **Certificado por**

Valor: datos textuales de metadatos

Esta propiedad especifica el nombre de la parte que certificó el contenido. El certificador del contenido puede ser el mismo que los creó o que lo publicó, o un tercero certificador de accesibilidad.

Motivo: cuando los metadatos de una publicación declaran que se ajusta a una especificación de accesibilidad que alcanza a un cierto nivel de conformidad con las WCAG, se debe identificar a la parte que realiza esta afirmación.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: Certificado por
- ONIX: Certificado por

■ Credencial de certificador

Valor: datos textuales potencialmente vinculados de metadatos.

indica el nombre de la credencial o gafete que establece la autoridad de la parte certificadora.

Motivo: Afirmar que la organización que certifica el contenido tiene una credencial reconocida por la comunidad da mayor nivel de confianza en cuanto a la precisión del nivel de conformidad alcanzado.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: Credencial de certificador
- ONIX: Credencial Certificadora

■ Informe de certificador

Valor: datos textuales potencialmente vinculados de metadatos

Es una URL que apunta a una página web donde el certificador publica un informe que detalla la accesibilidad de la publicación.

Motivo: Enlazar el informe permite a los usuarios finales y las organizaciones revisar los detalles de conformidad o incumplimiento de los estándares. La interfaz de usuario mostrará un enlace al informe.

Implementación:

- Accesibilidad EPUB: Informe del certificador
- ONIX: Informe de Certificador



■ Peligros

Valores: parpadeo, simulación de movimiento, sonido, sin parpadeo, sin simulación de movimiento, sin sonido, ninguno o desconocido.

Los riesgos o peligros son una relación de posibles formas en las que la publicación en cuestión podría ser peligrosa a nivel fisiológico para algunos usuarios (puede ser así, por ejemplo, si contiene elementos intermitentes, sonidos de fondo y simulaciones de movimiento).

Motivo: A diferencia de otras propiedades de accesibilidad, la presencia de peligros se puede expresar de manera positiva o negativa. Esto se debe a que los usuarios buscan con mayor frecuencia contenido que sea seguro para ellos. Esta sección siempre debe mostrarse; indicar que no se proporcionaron metadatos si ese es el caso.

Implementación

- EPUB Accesibilidad: Peligros
- ONIX: Peligros

■ Todos los metadatos de accesibilidad

Valor: enlace a la lista completa de todos los campos de metadatos

Proporciona la lista de todos los metadatos de accesibilidad para la publicación. Puede ser un hipervínculo a otra página o puede aparecer en el elemento de resumen y detalles HTML. Debe incluir metadatos para la característica de accesibilidad, peligro de accesibilidad, modo de acceso, modo de acceso suficiente y todos los metadatos de accesibilidad y metadatos de conformidad aludidos.

Motivo: Una lista completa de metadatos sirve a los usuarios que deseen saber que funciones de accesibilidad específicas hay en la publicación. También es útil para verificar la interpretación de los metadatos de accesibilidad proporcionados de acuerdo con esta guía de experiencia del usuario.

Implementación:

- Accesibilidad de EPUB: todos los metadatos de accesibilidad
- ONIX: todos los metadatos de accesibilidad